

对外汉语教学的学科地位和战略意义

王文虎 李阳庚

对中国人的汉语教学，如中文系那样，是一门学问，没有人怀疑。对中国人的外语教学，如外语系那样，是一门学问，也没有人怀疑。对外国人的汉语（包括文学）教学，即对外汉语教学，是不是一门学问，则有人怀疑。许多人不了解什么是对外汉语教学，不了解这门学科的性质与艰巨性，不了解它对国家、对民族特殊的重大意义。为此，有必要对这门学科具有的学科地位和重要意义进行研讨。

一、对外汉语教学是一门科学

当代一切科学技术的新成就，几乎都是在已有的科学技术的边缘地带产生出来的。对外汉语教学，从某种意义上讲，也是一种边缘学科。它主要涉及到语言学、教育学、心理学、国情学等多种学科。正是在这些学科的相互作用、交叉渗透之下，对外汉语教学作为一门新兴的学科，才从一般的汉语文教学中分离出来，开始形成自己独特的理论体系，取得自己应有的学科地位。

对外汉语教学是一种语言教学，是属于应用语言学研究范畴之内的。应用语言学是语言学的一个分支，它研究如何把语言学原理和理论运用于其它科学领域。广义的应用语言学研究领域包括词典编纂、机器翻译、情报检索、人工智能、信息传递、通讯工程、言语病理、语言风格、语言教学等等。随着语言学和现代科学的不断发展，应用语言研究的方面越来越广阔。狭义的应用语言学专门研究语言学在语言教学，特别是第二语言教学或外语教学中的运用。这些运用包括教学大纲的拟订、课程的设置、教材的设计、教学程序的安排、语言的测试等各方面。今天，狭义的应用语言学在国外已经有一百多年的历史，产生了一批专家学者，出版了不少专著、丛书，发表了许多论文，自本世纪六十年代以来，这门科学更有了长足的发展，十分引人注目。可是在我国，应用语言学的研究工作才刚刚展开，有待于迎头赶上。

再说，人们通过学习获得一种语言，有着十分复杂的心理过程，这种语言习得过程就是心理语言研究的对象。通常，人们在运用语言进行交际时，总离不开话语生成和话语接收两个相互联系的方面。话语生成和话语接收有内部心理过程和外部语言行为。内部心理过程是心理语言研究的主要内容。外部语言行为就是语言教学中所谓“说、写（表达）”与“听、读（理解）”。心理语言学认为，人的心理和生理中存在着特有的语言机制，掌管着

人的语言活动。心理语言学采用心理学的实验方法，研究语言与思维的关系，研究认知的心理过程，研究大脑对言语的机制功能，研究习得语言的心理因素和生理因素。心理语言学的研究成果对语言教学有重大的影响，它使语言教学建立在更加坚实的自然科学基础之上。外国人学习汉语的心理过程，有哪些心理活动和变化规律？哪些是积极的，哪些是消极的？如何避免消极的心理因素的影响、发挥积极心理因素的作用，或者化消极心理因素为积极心理因素，使他们的汉语学习更加富有成效？如何运用心理语言学的理论，指导我们的对外汉语教学？这都是我们要深入研究和探讨的课题。

对外汉语教学是一种第二语言教学，对象是成年的外国人。教学内容和教学对象的特殊性，决定了这门学科自身的特殊性。学习第二语言时，学习者思维健全，知识面宽，理解力强，有了学习第一语言（母语）的经验可供借鉴，这些是有利的一方面。不利的一方面是母语的干扰，可以说学习第二语言的过程就是不断克服母语干扰的过程。所谓英语式的汉语，法语式的汉语，日语式的汉语，就是母语干扰造成的。如何处理好学生的母语同汉语的关系，发挥母语的积极作用，帮助学生排除或减少母语的干扰，这又是对外汉语教学中一个十分重要的研究课题。

为了有效地排除学生母语的干扰，充分发挥母语的积极作用，作为一个对外汉语教学的教师首先是要精通汉语，同时又要掌握一两门外国语，以便运用对比语言学的理论和方法，进行两种语言的对比教学。这决不是提倡用翻译法进行教学，而是通过比较、分析，找出汉语同学生母语（或媒介语）在语音、词汇、语法、修辞诸方面的异同以及对应关系。在课堂上适当地进行汉外语言对比讲解，可以更有效地加深学生对汉语规律的认识。由此看来，作为一个对外汉语教学的师资，必须是汉外双优，决不是随便可以凑合的。

外国人学习汉语，有的是出于职业的需要，或当翻译，或作教师，或搞外交、外贸工作；有的是出于学业上的需要，研究某个专题；有的是为了旅游观光需要日常的交际语言，目的不同，要求也随之各异。国别语种不同，学习时间长短不同，程度高低不同，情况千差万别，错综复杂，由此产生了对外汉语教学特有的复杂性。因此，对外汉语教学的教学计划、教学内容、教学安排，乃至教学的方法都具有多种多样的层次。就教材来说，学理工的有科技汉语教材，学文史的有文科汉语教材；短期班有短期班的教材，长期班有长期班的教材；同是《基础汉语课本》有英文注释本，法文注释本，日文注释本，如此等等。这种复杂性，是对中国人的汉语教学所没有的。进行这样复杂的教材建设，是从事对外汉语教学的教师的艰巨任务。

语言同社会文化是不可分割的，语言担负着社会文化的运载和传播的重任。语言教学不仅是语言文字本身的教学，必然涉及到那种语言所包含的社会文化内容。在第二语言教学中，社会文化知识的传授，目前已越来越受到人们的重视，近年来兴起的语言国情学就是一种标志。许多学者十分重视国情教学，把它提到了空前的高度。他们认为：外语教学=教语言+教国情。不同的民族、国度，同一个动作有不同的含义，例如用拇指和食指作成圆圈，美国人表示“很好”，法国人表示“毫无价值”；西藏以吐舌头表示“尊敬”，美国人则认为“侮辱”。因此，把汉语作为第二语言向外国人传授，不广泛地研究国情学是不行的，这又有别于中国人教中国学生的汉语。

对外汉语教学，由于汉语本身的特殊性，在教学内容、教学方法上也有其特殊的要求，

特殊的规律，自成一体。

中国人在学校学习汉语，是在已经掌握了最基本的汉语感性知识和具备了一定的语言能力之后进行的。这时的汉语教学侧重于从理论上分析和描写汉语的面貌，使学生的感性知识条理化、系统化，上升到理论的高度，由知其然到知其所以然，从而正确地运用祖国的语言。教中国人汉语的目的，主要是解决规范问题。外国人学习汉语，情况完全不同。他们既没有汉语的感性知识，更没有理论的认识，起点是零。这时的汉语教学是从培养学生最基本的语言能力开始的。既要解决汉语是什么，又要解决为什么这样，使学生对汉语既要知其然，又要知其所以然。教外国人汉语的目的，主要在于培养学生运用汉语的能力，使学生自觉地、熟练地运用汉语，进行有效的交际。汉语同世界上其它语言相比，差异很大，这种差异就是汉语的特点。而这些特点，在对外汉语教学中往往就是难点，好些对中国人不成问题的问题，对外国人却成了极大的难题。所以在对外汉语教学中，不能照搬中国人学习汉语的那一套。

例如，汉语的每一个音节都有固定的声调，在组织词语中声调又有不同变化，这是其他语言所没有的。历来外国人学汉语，在短时期难以掌握声调，出现“洋腔洋调”。因而如何在理论上对声调加以透彻的分析，寻求一种切实可行的办法帮助外国学生克服洋腔洋调，也是对外汉语教学需要探索的问题。

中国人运用汉语，不是先学好了汉语理论然后才去运用的。外国人运用汉语，则是以我们教给他的理论为指导的。汉语理论对于指导外国人的汉语实践至关重要。我们的汉语理论研究工作，可以说历史悠久，著述宏丰，成绩巨大，但是，需要解决而又尚未解决的问题也还不少。中国语言学著作大多是写给中国人看的，为外国人学汉语而写的理论著述还不多见。现在的汉语理论研究成果，还不能满足对外汉语教学的需要，有不少问题尚不能给外国学生以圆满的解释。比如：汉语普通话形成的历史及其规律性问题，现代汉语的音节究竟有多少的问题，汉语的时态问题，构词造句的规律问题，在缺乏形态变化、缺乏关系代词的情况下如何进行语法分析的问题，“是”字句、“把”字句的问题，各种补语问题，以及汉字的认读和书写规律、汉字的规范化和标准化问题等。我们从对外汉语教学的需要出发，可以开拓新的研究领域，提出新的研究课题，促进汉语理论研究的深入发展，丰富汉语理论研究的学术宝库，这是它作为一门学科所特别具有的学术意义。

对外汉语教学是把汉语作为外语来教的，这就有一个教学法的问题。教学法是实现教学目的的手段，它是要解决如何教的问题，即研究整个教学过程的客观规律，其中也包括某些教学环节的具体方法和技巧。外语教学法在国外已经有一百多年的发展史，从翻译法至直接法、听说法、情景法、句型法、功能法，……各家各派，名目繁多。什么是我们的教学法呢？长期以来，各派争论不休，争论的焦点之一是：外语教学中如何处理语言理论与语言能力的关系。我们认为，语言理论是语言能力训练的基础，是为语言能力的培养服务的。外语教学应以语言能力的训练为主，而不应以传授理论知识为主。衡量一个人汉语水平的高低，不是看他掌握了多少理论知识，而是看他是否具有全面的语言能力。而语言能力只有通过大量接触和运用该语言进行交际实践才能获得，舍此没有别的路可走。因此，实践性原则就是对外汉语教学一条根本的指导原则，它贯穿于教学的全过程，贯穿于教学计划、课程设计、教材编写、课堂教学、课外实践等各个环节之中。教学内容的针对性和教学方法的实

性构，成了的动求活全部教核心，其它的教学要求都是从这里派生出来的。实践性原则要学教师必须对汉语理论、知识有高度的修养；掌握一两门外语，具有理论语言学、心理语言学、对比语言学、社会语言学、应用语言学的基本理论知识；熟悉教育学、心理学的基本原理；熟悉中外有关的文化知识；熟悉对象国的基本情况；掌握对外汉语教学的基本方法；具有较强的交际能力和组织教学的能力。教师在课堂上要“精讲多练”，课下要关心学生的课外学习（预习、复习、作业、阅读等），还要进行有组织有计划的课外语言实践，培养学生直接用汉语思维和进行社会交际的能力。因此在教学第一线的教师常常课时多，课外辅导多，课外实践活动多，这同教中国人汉语迥然两样。

总而言之，对外汉语教学同语言学、心理学、国情学等多种学科关系密切，它有自己的性质、特点、任务和规律，它是一种第二语言教学，不同于母语的教学。它是一种特殊的汉语教学，有别于对中国人的汉语教学。它是一种特殊的外语教学，是把汉语作为外语教学，它对于探讨汉语理论有自己独特的贡献。它有自己的理论、自己的实践、自己的科研领域，自成系统，独具一格。所有这一切都说明对外汉语教学是一门独立的学科。

二、对外汉语教学的发展与学科的形成

对外汉语教学，可谓源远流长。盛唐时代的长安（今陕西西安）就有许多外国留学生，当时来华的日本遣唐使中有的也是留学生。我国对这些留学生肯定要进行汉语教学，然而在当时究竟是如何对外国人进行汉语教学的，尚需根据史料去发掘。解放以前，我国对外国人的汉语教学，大多是个别教学，没有专门的机构、专门的学校、专职的教员，呈自流状态，谈不上什么科学。

新中国成立以后，对外国人的汉语教学，受到了党和政府的高度重视。建国的礼炮刚刚响过，1950年就开始接受外国留学生。第一批三十人，在清华大学设立了“东欧交换生中国语文专业班”。吕叔湘先生是第一任班主任。1952年以后转入北京大学。

1962年，在北京大学、北京外国语学院留学生部的基础上，建立了外国留学生高等预备学校。1964年发展为北京语言学院。这是我国第一所专门从事对外汉语教学的高等学校。可是十年动乱，浩劫空前，北京语言学院被撤销。对外汉语教学这一新兴学科还在稚嫩阶段就遭到了严重的挫折。1973年在周恩来总理亲自过问下，北京语言学院才得以恢复。

党的十一届三中全会以后，我国实行改革开放的方针。近几年来，随着开放政策的深入实施，中外经济、贸易、文化、学术交流日益频繁，国外对汉语人才的需求逐渐增多，世界各国普遍掀起了学习汉语的热潮。这股浪潮推动了我国对外汉语教学的发展，使它进入了空前发展的崭新阶段。

现在，世界上已经有60多个国家和地区、上千所高等学校开设了汉语课，有的国家在中学也开设了汉语课。美国就有200多所中文学校，400多所大专院校开设了汉语系科，在校学生1.3万多人。荷兰从1986年2月起开办了电视讲座，每周星期一播放半小时汉语节目。联邦德国1985年和1986年学习汉语的学生人数成倍增长。日本规模最大，学习汉语的在校学生有10万人，加上广播、电视自学的超过了100万。世界上把汉语作为第二外语的国家越来越多。遍布世界各地的3000万华侨和华裔也迫切要求祖国关怀他们子女的汉语教育，世界各国对

我们推广汉语寄予了殷切的希望。近年来在我国国内各大学纷纷对外开放，实行校际交流，留学生人数剧增。到目前为止，已经有100个国家的近6000名外国留学生在我国80所院校学习汉语。许多院校都有了专门的接待机构。

对外汉语教学作为一门新兴学科，其本身的发展与建设也是空前的：

1978年3月，北京地区语言学规划座谈会第一次提出“要把对外国人的汉语教学作为一个专门的学科来研究”。①

1983年6月，成立了全国性的群众学术团体“对外汉语教学研究会”。现在已拥有近600名会员。研究会是团结我国对外汉语教学工作者的核心，它与美国、日本、联邦德国、新加坡、意大利、澳大利亚、英国、香港等国家和地区的有关团体和人士建立了广泛的联系。

1984年6月，在纪念《语言教学与研究》创刊五周年的座谈会上，语言学家王力先生在发言中着重指出：“对外汉语教学，我认为是一种学问，一门科学”。他还挥笔提词：“对外汉语教学是一门科学”。②

同年11月，专门研究对外汉语教学的科研机构，北京语言学院语言教学研究所正式成立。

同年12月，教育部召开了来华留学生工作会议。会上，当时的教育部部长何东昌同志在报告中说：“对外汉语教学是一门新型的学科”。

1985年2月，北京语言学院出版社宣告成立。它是一家以出版对外汉语教材、教学辅助资料、教学参考书、工具书为专职任务的机构，同年8月，在北京召开了“第一届国际汉语教学讨论会”。来自20个国家和地区的260名专家、学者出席了会议。会议围绕汉语作为外语教学的理论与实践这一主题，进行了广泛的讨论与交流。这次盛会扩大了我国的影响，不少国外代表要求中国出面组建“世界汉语教学学会”，总会会址设在中国北京。还提出建立世界汉语教学情报资料中心和教师培训中心。

1987年8月，在北京召开了“第二届国际汉语教学讨论会”，“世界汉语教学学会”宣告成立。在这次盛会之前，经国务院批准正式成立了“国家对外汉语教学领导小组”。

同年11月，国家对外汉语教学领导小组在广州召开了“全国对外汉语教材规划会议”，讨论制定我国对外汉语教材建设的方针、政策、任务、要求和方法；讨论制订我国对外汉语教材“七·五”期间后二年（1988—1990）规划；具体落实今明两年对外汉语教材的编写、出版任务。

为了保证出书，国家专门成立了华语教学出版社。

为了保证师资，国家教委批准北京语言学院、华东师大、上海外语学院、北京外语学院、四川外语学院开设了对外汉语教学专业，培养汉外两语兼优的大学本科生。国家教委还批准了北京大学、中山大学、北京语言学院等院校开始招收对外汉语教学专业的研究生。

为了开辟学术园地，除了继续办好理论刊物《语言教学与研究》外，又创办了《世界汉语教学》和供外国学生阅读的《学汉语》。

在理论研究上，近几年来硕果累累。已出版了一批论文、专著、教材和工具书。《现代汉语频率词典》是第一部反映汉语词频的重要著作，具有较高的学术价值和广泛的用途。

总的说来，对外汉语教学这门学科已经初具规模。它有固定的教学基地，有一支稳定的教师队伍，有自己的学术团体，有专门的研究机构，有专业的出版社，有培养专职教师的专业，有专门的学术刊物，在理论研究、教材建设等方面有自己的建树，它已经得到了学术

界、社会、政府的普遍承认，它作为一门新兴科学，其地位已经确立，体系正在形成。

三、对外汉语教学的战略意义

世界上任何一个有远见的国家都非常重视发展本族语，推广本族语。在一些发达国家，把本族语作为外语教学，把本族语推广为国际通用语，不仅是一种专门的学问，而且是一项基本的国策。为了加强本族语在世界上的地位，这些国家投入了很大的力量，作了很多的工作。法国总统多次发布命令，要推广法语。法国有一个专门机构“最高法语委员会”，直属总统府负责推广法语工作。它在国外开办了许多法语中心，提供教材、教师、理论指导，帮助培训法语教师。它储备了3万多法语教员，可以随时派往国外。英国有个“文化委员会”，主要任务就是推广英语，在国外办英语中心，为外国人学英语提供方便。美国有好多基金会资助外国人学英语，它在许多国家开办了文化中心，搞英语教学。苏联有个普希金俄语学院，专门从事对外国人的俄语教学，这个学院还设了6所分院。它的“国际俄罗斯语言文学教师协会”就是推广俄语的一个组织。现在日本很重视推广日语，他们计划在10年之内培养6千名日语教师。日本在国外也搞了好些日语培训中心，还资助一些国家开设日语专业。前不久，日本在北京语言学院搞了一个日语教师培训中心，5年之内将把中国600多名日语教师轮训一遍。这个计划是大平首相亲自倡导的。计划完成后，紧接着又在北京外语学院办了个日语中心，培训日语研究生。埃及也很重视推广阿拉伯语，宣传伊斯兰文化。我国每年都有一批留学生在开罗爱资哈尔大学学习，经费由埃及提供。以上这些例子说明各国都十分重视本族语的推广工作，有的甚至到了不遗余力的程度，这不正是给了我们的很大启示吗？

再从各国留学生的统计数字看，也可以说明国外重视的程度。1985—1986年，美国有外国留学生34.3万人；苏联有13万人；法国有11万人；罗马尼亚有8万人；埃及有3万人；日本有1.8万人。日本在国内正在扩大他们对外国留学生的招生量。1987年1月，中曾根首相倡议的教育首脑会议在日本举行，22个国家的教育部长和大学有关人士参加了会议。会上宣布，到21世纪，日本将接受外国留学生10万人。我国台湾一个省有2万多外国留学生。大陆接受的外国留学生还不到6千人，相比之下，不能不承认是太少太少了。这对我们这样一个大国来说，显然是很不相称的。

汉语是世界上使用人口最多的一种语言。但在国外，懂汉语的人，还为数不多。我们这么一个语言大国，名家、名著那么多，就没有一个得诺贝尔文学奖金的。为什么？不是我们的水平不高，而是因为诺贝尔委员会里没有懂汉语的人！所以著名英籍女作家韩素音鸣不平，大声疾呼：应让懂中文者进入诺贝尔委员会。在联合国内，汉语被列为正式工作语言之一，但是使用的还只是我们中国代表。在各种国际会议、国际讲坛上，英语还是通用的语言。外国人到中国来讲学使用英语，中国人到外国去讲学，却不能使用汉语，这种状态应当改变。怎么改变？只有通过对外汉语教学，让世界上越来越多的人懂得汉语，掌握汉语，才能实现。

推广本族语，发展对外汉语教学是一项有关国家利益、民族尊严的事业，它有着很重大而又很深远的意义。

当前，世界上的“汉语热”一浪高过一浪，越来越多的外国人要求来华学习。越来越多

的国家和地区要求我国派教师出国任教，要求我国提供教材，提供理论指导。我国，作为汉语的故乡，理所当然地有义务帮助各国人民学习汉语，尽可能地满足各国人民学习汉语的要求。向世界推广汉语，进一步提高汉语的国际地位，这是发展对外汉语教学的首要意义。

中国这片神奇的土地，是东方文明的宝库，具有悠久的历史，古老的文明，灿烂的文化，目前又取得了经济建设和改革的巨大成就。中国的一举一动都牵动着世界的神经，吸引着人们的关注。世界上许多人对中国怀着一种神秘感，渴望了解中国。人家要了解，我们就有义务介绍和宣传。语言贮藏着文化，贮藏着信息。通过汉语学习，增进各国人民对中国的了解，宣传我国的文化，传播我国的文明，扩大我国的影响，提高我国的国际威望，这是发展对外汉语教学又一重大意义。

通过对外汉语教学，还能增进友谊，加强交流与合作，有利于发展我国的经济与文化，有利于巩固世界和平。中国是礼仪之邦。中国人民具有重友谊、亲朋友的传统美德。实践证明，人们学了一种语言，总想运用它，总希望自己的国家同那个国家友好，总是对那个国家怀着一种特殊的感情，这是各个国家争取扩大留学生名额的关键所在。来我国的外国留学生，在离开中国时，有一句共同的心声：“我们为寻求友谊而来，我们又满载友谊而去。”这可以说就是对我们这项工作的重大意义作了一个生动的注释。

过去20多年，我们已经培养了成千上万的外国汉语人才，他们遍布世界各大洲，为发展中外友好关系，已经和正在作出各种有益的贡献。我们应当继续努力推广汉语，发展对外汉语教学。让汉语走向世界，这是时代赋与我们的使命，是国家、民族赋与我们的重任。

注释：

① 《中国语文》1978年1期78页；北京地区语言学科规划座谈会简况。

② 《语言教学与研究》1984年3期第6页。

（上接第85页）

⑮光绪《井研县志》卷28纪2。⑯《雅安递记》。⑰⑱⑲查继佐：《罪惟录·列传》卷31。⑳《蜀记》。㉑⑳㉒《纪事略》。㉓《寄园寄所寄》卷9。㉔⑳㉕《蜀难叙略》。㉖乾隆《富顺县志》卷5《乡贤》下，蜀难纪事。㉗《滟濒囊》卷1。㉘⑳㉙《蜀碧》卷4。㉚《客滇述》。㉛⑳㉜顾诚：《明末农民战争史》307、313页。㉝《鹿樵纪闻》。㉞《小腆纪年附考》卷9。㉟民国《泸县志》卷3。㊱嘉庆《大清会典事例·户部·田赋丈量》卷140。㊲康熙《四川总志》卷36，艺文，碑记，第70至71页。㊳嘉庆《四川总志》卷78，学校志3，艺文，第48页。㊴《清代钞档》，地丁题本50，四川2。㊵黄汉编：《四川财政汇编》，第1集上，田赋，第160页。㊶转见鲁子健：《清代四川财政史料》上册，第9页。